



Experience in Translation

7632, Pécs, Éva Str.9.
HUNGARY

Tel.: +36 20 3545250
mrsolutions.kft@gmail.com

György Laky

Company	Job	Volume (words)
Bose	OMs for high-end Home entertainment systems	160 000+
Nissan	Technical Training Textbooks	100 000+
Nissan	E-learning courses	100 000+
Toyota	Toyota/Lexus Accessories Database	300 000+
Toyota	Toyota/Lexus e-learning courses	150 000+
Toyota	Training DVDs (subtitling/dubbing/voiceover)	20 000+
Parnassia Media	Intro booklet for UEFA Futsal European Championship	8 000
Daimler AG	Owners/Service Manuals for Mitsubishi Fuso Canter	100 000
Daimler AG	Training presentations/DVDs	10 000+
Daimler AG	Owners/Service Manuals for Mercedes-Benz vehicles and audio/navigation systems	300 000+

Professional Career

since July 2009.
Freelance translator

2005 - 2009. Ofszet Hungária Ltd. Pécs
In-house translator/CAT specialist

- Translation, of mainly automotive and print publishing documents (marketing, sales, technical)
- proofreading of outsourced translations
- project and database management, editing, vetting
- CAT project management (Toyota, Nissan, Sharp, Daimler, Mitsubishi, Shell, Dallmayr, Bose)

2004 - 2005.
Freelance translator

Education	2003 - 2005.	Perfekt Ltd.	Pécs
	•	Finance and Accounting	
	2001 - 2004.	University of Pécs, Faculty of Science	Pécs
	•	Engineering, IT and pedagogy	
Software Knowledge	•	MS Office	
	•	Adobe applications (Acrobat, InDesign, Photoshop, Dreamweaver, Framemaker)	
	•	Corel applications (Photoshop, Draw)	
	•	CAT Tools (Transit XV, Trados, SDLX)	
	•	XML and HTML editing	
Interests	Computers, Cars, Music.		
Spoken Languages	English	Advanced Level type „C” Certificate	
	German		